



Tổng Giáo Phận Los Angeles
Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam

NỐI KẾT

Một Thiên Chúa – Một Đức Tin – Một Phép Rửa (Eph 4:5)

Danh Sách Mục Vụ Cộng Đồng

Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng
1500 Main St., Alhambra, CA 91801.....626-281-0466

Ban Thường Vụ Cộng Đồng

Địa Chỉ Liên Lạc: 4144 W. 161st St., Lawndale, CA 90260

Chủ Tịch:

Ô. Nguyễn Hiếu Vinh310-370-8654

Phó CT. Nội Vụ:

Ô. Bùi Đức Thịnh714-803-6038

Phó CT. Ngoại Vụ:

B. Đào Thị Ngọc Anh.....714-867-3207

Tổng Thư Ký:

Ô. Ngô Thành Nam626-960-8283

Thủ Quỹ:

C. Hồ Ngọc Thùy Hương.....909-525-3150

Ban-Ngành-Hội-Đoàn

Ban Phụng Vụ:

T. Ủy: Pt. Px. Nguyễn Lộc626-221-2456
Trưởng: Ô. Ngô Thành Nam:626-960-8283

Ban Thánh Nhạc:

T. Ủy: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng310-548-6535
Trưởng: C. Mai Như Thu Hương562-929-1795

Ban Truyền Thông:

Trưởng/TBT: A. Bùi Trần Thế Lữ.....310-409-5836

Hội Ôn Thiên Triệu:

T. Ủy: Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo310-326-3364

Đoàn Giới Trẻ:

T. Ủy: Lm. Phaolô Trần Đức Hùng, S.D.B... 626-280-1241

Liên Đoàn Tông Đồ Fatima:

T. Ủy: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái.....626-444-2511
LD Trưởng: Ô. Nguyễn Phương.....818-571-3245

LD. Thiếu Nhi Fatima:

T. Ủy: Lm. Giuse M. Nguyễn Tuấn Long..... 818-894-1176
LD Trưởng: A. Trương Phước Trung714-800-0132

LD. Thiếu Nhi Thánh Thể:

T. Ủy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn.....805-486-7301
LD Trưởng: A. Mai Hải Triều.....818-294-9286

Phong Trào Cursillo:

T. Ủy: Lm. Ngô Đình Thòa, C.Ss.R626-480-7975
Trưởng: Ô. Tạ Việt Huệ714-240-2126

Linh Thao:

T. Ủy: Lm. Augustino Nguyễn V. Bình, C.M...323-721-6060

LD. Liên Minh Thánh Tâm:

T. Ủy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn805-486-7301
LD Trưởng: Ô. Đàm Hải.....626-216-2373

LH. Các Bà Mẹ Công Giáo:

T. Ủy: Lm. Gioan T. Phạm Q. Hưng, C.Ss.R. 626-377-6540
LH Trưởng: B. Ngô Thị Tuất.....626-917-4517

CT. Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

Chủ Nguyễn: ÔB. Trần M. Quân & K. Châu 626-285-5943

Giáo Lý Trẻ Em:

Dòng Mến Thánh Giá Los Angeles310-768-1906

Giáo Lý Dự Tông:

Lm. Px. Bùi Ngọc Tỷ562-863-8734

Giáo Lý Hôn Nhân:

Lm. Phêrô Ngô Đình Thòa, C.Ss.R.....626-480-7975

Chúa Nhật XVI Thường Niên - A

Ngày 20/07/2014 – Bản Tin Số 1481

Thiên Đàng Là Viên Ngọc

- Lm. Giuse Maria Nguyễn Tuấn Long



Là tiểu bang thứ 49 của Hoa Kỳ, Alaska có diện tích lớn nhất được sáp nhập vào ngày 3 tháng giêng năm 1959. Trước đó, mảnh đất này thuộc sở hữu của người Nga. Vì tưởng rằng mảnh đất hoang sơ này không có

nhiều tiềm năng, người Nga đã bán nó cho Hoa Kỳ với một giá cực rẻ \$7.2 triệu đôla – 2 cents/acre. Không ai ngờ Alaska lại là một tiểu bang dồi dào dầu hỏa, khí thiên nhiên và hải sản. Hiện nay, nền kinh tế của Alaska chính yếu là phụ thuộc vào ba yếu tố này. Nếu người Nga biết trước được điều này, chắc chắn họ sẽ giữ viên ngọc Alaska bằng mọi giá như người Trung Hoa đang bằng mọi cách chiếm đoạt viên ngọc Biển Đông, vùng được cho là có lượng dầu khí dồi dào. Dầu hỏa (vàng đen) hiện đang là viên ngọc quý mà cả thế giới đang khát khao và đua nhau tìm kiếm thăm dò ngày đêm. Cũng vì nó mà nhiều quốc gia và phe nhóm đang gây chiến với nhau.

Nhìn dưới góc độ cá nhân, nhiều người cũng đang ngày đêm mài mê tìm kiếm những viên ngọc của tiền của, vật chất và lợi danh v.v. Thật đáng tiếc có những kẻ bán rẻ cả danh dự, lương tâm và linh hồn để chạy theo những viên ngọc xoàng này. Đừng lầm tưởng các thứ ngọc xoàng này sẽ làm tăng giá trị con người mình. Câu trả lời là không. Chúng không làm tăng giá trị con người mà chỉ khiến con người hết tăng ca rồi bị tăng xông. Cuối đời, những viên ngọc xoàng lại lắng lơ sang tay những kẻ khác. Chỉ có con người mới đam mê tiền của lợi danh chứ đâu có lợi danh tiền của nào đam mê con người.

(Xem tiếp trang 4)

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

<p>CD AN PHONG ✠ SACRED HEART CHURCH 2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001 626-794-2046 Quản Nhiệm : Lm. GB.T. Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R 626-377-6540 Chủ Tịch: Ông Phạm Văn Khiển 909-595-1258 Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN; Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN</p>	<p>CD PHỤC SINH ✠ SAN GABRIEL MISSION CHURCH 428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776 626-457-3035 Mục Vụ : Các Linh Mục Dòng Ngôi Lời 626-457-3035 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Đình Anh 626-281-5554 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>
<p>CD ĐỨC MẸ LA VANG ✠ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH 19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306 818-341-6634 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng 818-341-6634 Chủ Tịch: Bà Lê Thị Hoàng Liên 818-322-3786 Lễ Chúa Nhật: 5:30pm CN; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm CN</p>	<p>CD ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC ✠ ST. FINBAR CHURCH 2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506 818-846-6251 Mục Vụ: Các Linh Mục Việt Nam 818-894-1176 Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Khoan 818-503-6285 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p>CD ĐỨC MẸ MÂN CÔI ✠ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH 435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711 909-626-3596 Quản Nhiệm: Lm. Đominicô Trần Q. Bảo, C.Ss.R 909-626-3596.x204 Chủ Tịch: Ông Bùi Việt Thái 951-201-1116 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>	<p>CD THÁNH PHÊRÔ ✠ ST. PIUS X CHURCH 10827 S. Pioneer Blvd., S.Fe Springs, CA 90670 562-863-8734 Quản Nhiệm: Lm. Joseph Quân Nguyễn 562-863-8734 Chủ Tịch: Ông Đình Thịnh 562-356-7338 Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy; Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy</p>
<p>CD N.V. THIÊN THẦN ✠ OUR LADY OF LORETTO CHURCH 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 213-483-3013 Giám Quản: Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu 213-483-3013 Chủ Tịch: Ông Trần Văn Lý 323-403-7579 Lễ Chúa Nhật: 3:30pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>	<p>CD THÁNH TÂM ✠ OUR LADY OF PEACE CHURCH 15444 Nordhoff St., North Hills, CA 91343 818-894-1176 Giám Quản: Lm. Giuse Maria Nguyễn Tuấn Long 818-894-1176 Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh 818-429-6537 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 6:00pm – 7:00pm Thứ Ba và Thứ Năm</p>
<p>CD ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU ✠ NATIVITY CHURCH 3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731 626-444-2511 Quản Nhiệm: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái 626-444-2511 Chủ Tịch: Bà Nguyễn Thị Thy 626-202-3738 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu</p>	<p>CD THÁNH LUCY ✠ ST. LUCY CHURCH 2344 Cota Ave., Long Beach, CA 90810 562-424-9051 Quản Nhiệm: Lm. Gioan Trần Văn Quý 562-424-9051 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Giuse Phạm Duy Thiện 562-303-6792 Chủ Tịch: Ông Bùi Văn Cư 310-429-2738 Lễ Chúa Nhật: 6:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm Thứ Bảy</p>
<p>CD THÁNH GIUSE ✠ ST. CHRISTOPHER CHURCH 629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790 626-960-1805 Quản Nhiệm: Lm. Phaolô Nguyễn Văn Thạch, C.Ss.R 626-960-1805 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Phanxicô Nguyễn Lộc 626-332-8505 Chủ Tịch: Ông Trịnh Việt Nam 626-242-3079 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>	<p>CD THÁNH GIA THẤT ✠ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL 2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010 805-484-0532 Mục Vụ: Các Linh Mục Việt Nam Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Đominicô Vũ Quốc Anh 805-233-7226 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Văn Hào 805-334-6749 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p>CD MARIA NỮ VƯƠNG ✠ MARIA REGINA CHURCH 2150 W. 135th St., Gardena, CA 90249 310-323-0030 Chánh xứ: Alberto Trần Văn Sang 310-323-0030 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước 310-354-6954 Chủ Tịch: Ông Vũ Văn Cần 310-602-1334 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>	<p>CD THÁNH PHÊRÔ ✠ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH 3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504 310-323-8900 Mục Vụ: Các Linh Mục Việt Nam Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Giuse Nguyễn Ngọc Long 310-715-2642 Chủ Tịch: Ông Phạm Văn Sinh 310-542-5827 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>

Danh Sách Các Linh Mục Việt Nam Khác Đang Hoạt Động Trong Tổng Giáo Phận Los Angeles

<p>Lm. Emmanuel Ngô Văn Đào, C.Ss.R 562-988-7997 Lm. Giuse Hồ Nguyễn Anh Nghĩa, C.Ss.R 562-988-7997 Lm. Anton Trần Đình Phúc, C.Ss.R 562-988-7997 Lm. Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R 562-988-7997 Lm. Phêrô Đình Ngọc Quý, C.Ss.R 562-988-7997 Lm. Tadêô Bùi Công Hiến Linh, O.H, St. Joseph Center, Ojai. 323-731-0641 Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chính, S.D.B 626-940-2171 Lm. Anton Nguyễn Quốc Tuấn, S.D.B 562-925-1973 Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, S.D.B 562-920-1734 Lm. Bùi Phước Thọ 562-920-1734 Lm. Phêrô Bùi Xuân Lương, S.D.B 626-940-2171 Lm. Hồ Hải, OFM Cap 323-567-1439 Lm. Giuse Trần Quốc Đạt, C.S.P 310-474-1527 Lm. Giuse Hoàng Tiên Đoàn, S.J, Ignatius House, Culver City. 310-619-8706 Lm. Đình Minh Trí, S.J, Casa Luis Espinal, Los Angeles</p>	<p>Lm. Gioan Trần Công Nghị, St. Catherine of Alexandria 310-510-0192 Lm. Phaolô Trần Bá Hùng, Nativity, Torrance 310-328-5387 Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn, St. Anthony, Oxnard 805-486-7301 Lm. Đaminh Nguyễn Anh Tuấn, St. Dorothy, Glendora 626-914-3941 Lm. Giuse Lê Thanh Bình, St. Martin of Tour, Los Angeles 310-476-7403 Lm. Phêrô Ngô C. Thắng, St. Matthias Church, Huntington Park 323-588-2134 Lm. G.B Nguyễn Quang Trực, Cathedral Chapel, Los Angeles 323-935-1128 Lm. Phanxicô Xavie Bùi Ngọc Tỷ, All Souls, Alhambra 626-281-0466 Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo, St. Gregory the Great, Whittier 562-941-0115 Lm. Vincent Mai Lương Khoa, St. John Fisher, Rancho P.V 310-377-5571 Lm. Augustinotô Nguyễn Nhật Huy, St. Christopher Church 626-960-1805 Lm. P.X. Đặng Phương Hoàng, Holy Trinity, San Pedro 310-548-6535 Lm. Phêrô Trần Quang Đức (GP. Phát Diệm), St. Lucy 310-424-9051 Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh, St. John's Seminary</p>
---	---

Các Dòng Tu Việt Nam & Dòng Tu Có Nhiều Nhân Sự Người Việt

<p>DÒNG NỮ: Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross) LL: Bê Trên Tổng Phụ Trách: Sr. Thérèse Nguyễn T. Hào, L.H.C. 310-768-1906 Mến Thánh Giá Nha Trang LL. Sr. Maria Phạm Thị Mến 562-809-1570 Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity) www.daughtersofcharity.com LL. Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org 650-949-8890 Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Daughters of Mary Help of Christian) LL. Sr. Phương Nguyễn, F.M.A. tại St. Dominic Savio Conv. 562-866-0675</p>	<p>DÒNG NAM: Phụ Tinh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist) LL. Lm. Anton Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R 562-988-7997 Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit) LL. Lm. Giuse Hoàng Tiên Đoàn, S.J 310-619-8706 Vinh Sơn (Vincentians) LL. Lm. Augustino Nguyễn Văn Bình, C.M 323-721-6060 Salêgiêng (Don Bosco) LL. Lm. G.B Nguyễn Văn Thịnh, S.D.B 562-920-7796</p>
---	---

Chung Sinh Việt Nam Tu Học Cho TGP/LA:..... Vietvocations.org Liên lạc Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo 310-326-3364



BÀI ĐỌC I: Kn 12, 13. 16-19

"Người ban cho kẻ tội lỗi ơn ăn năn trở lại".

Trích sách Khôn Ngoan.

Ngoài Chúa, không có chúa nào khác chăm sóc mọi sự, ngõ hầu minh chứng rằng Chúa không đoán xét bất công. Vì chưng, sức mạnh của Chúa là nguồn gốc sự công minh, và vì Người là Chúa mọi sự, nên tỏ ra khoan dung với mọi người. Chúa chỉ tỏ sức mạnh Chúa ra khi có kẻ không tin vào uy quyền của Chúa, và triệt hạ kẻ kiêu căng không nhìn biết Người.

Vì là chủ sức mạnh, nên Chúa xét xử hiền lành, Chúa thống trị chúng ta với đầy lòng khoan dung: vì khi Chúa muốn, mọi quyền hành tuân lệnh Người. Khi hành động như thế, Người dạy dỗ dân Người rằng: Người công chính phải ăn ở nhân đạo, và Người làm cho con cái Người đầy hy vọng rằng: Người ban cho kẻ tội lỗi ơn ăn năn sám hối. **Lời Của Chúa**

ĐÁP CA: Tv 85, 5-6. 9-10. 15-16a

Đáp: *Lạy Chúa, Chúa nhân hậu và khoan dung.*

Xướng: 1. Lạy Chúa, vì Chúa nhân hậu và khoan dung, giàu lượng từ bi với những ai kêu cầu Chúa. Lạy Chúa, xin nghe lời con khẩn nguyện, và quan tâm đến tiếng con van nài.

2. Các dân tộc mà Chúa tạo thành, họ sẽ tới, lạy Chúa, họ sẽ thờ lạy Ngài, và họ sẽ ca tụng danh Ngài. Vì Ngài cao cả và làm những điều kỳ diệu; duy một mình Ngài là Thiên Chúa.

3. Nhưng lạy Chúa, Ngài là Thiên Chúa từ bi, nhân hậu, chậm bất bình, rất mực khoan dung và thủ tín. Xin đoái nhìn đến con và xót thương con.

BÀI ĐỌC II: Rm 8, 26-27

"Thánh Thần cầu xin cho chúng ta bằng những tiếng than khôn tả".

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Anh em thân mến, có Thánh Thần nâng đỡ sự yếu hèn của chúng ta. Vì chúng ta không biết cầu nguyện thế nào cho xứng hợp, nhưng chính Thánh Thần cầu xin cho chúng ta bằng những tiếng than khôn tả. Mà Đấng thấu suốt tâm hồn, thì biết điều Thánh Thần ước muốn. Bởi vì Thánh Thần cầu xin cho các thánh theo ý Thiên Chúa. **Lời Của Chúa**

ALLELUIA: Ga 6, 64b và 69b

Alleluia, alleluia! - Lạy Chúa, lời của Chúa là thần trí và là sự sống; Chúa có những lời ban sự sống đời đời. - Alleluia.

PHÚC ÂM: Mt 13, 24-30 {hoặc 24-43}

"Hãy cứ để cả hai mọc lên cho đến mùa gặt".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, Chúa Giêsu phán một dụ ngôn khác cùng dân chúng rằng: "Nước trời giống như người kia gieo giống tốt trong ruộng mình. Trong lúc mọi người ngủ, thì kẻ thù của ông đến gieo cỏ lùng vào ngay giữa lúa, rồi đi mất. Khi lúa lớn lên và trở bông thì cỏ lùng cũng lộ ra. Đầy tớ chủ nhà đến nói với ông rằng: 'Thưa ông, thế ông đã không gieo giống tốt trong ruộng ông sao? Vậy cỏ lùng từ đâu mà có?' Ông đáp: 'Người thù của ta đã làm như thế'. Đầy tớ nói với chủ: 'Nếu ông bằng lòng, chúng tôi xin đi nhổ cỏ'. Chủ nhà đáp: 'Không được, kéo khi nhổ cỏ lùng, các anh lại nhổ luôn cả lúa chẳng. Hãy cứ để cả hai mọc lên cho đến mùa gặt. Và đến mùa, ta sẽ dặn thợ gặt: 'Các anh hãy nhổ cỏ lùng trước, rồi bó lại từng bó mà đốt đi, sau mới thu lúa lại chất vào lẫm cho ta'".

{Người lại nói với họ dụ ngôn khác mà rằng: "Nước trời giống như hạt cải người kia gieo trong ruộng mình. Hạt đó bé nhỏ hơn mọi thứ hạt giống, nhưng khi mọc lên, thì lớn hơn mọi thứ rau cỏ, rồi thành cây, đến nỗi chim trời đến nương náu nơi ngành nó".

Người lại nói với họ một dụ ngôn khác nữa mà rằng: "Nước trời giống như men người đàn bà kia lấy đem trộn vào ba đấu bột, cho đến khi bột dậy men".

Chúa Giêsu dùng dụ ngôn mà phán những điều ấy với dân chúng. Người không phán điều gì với họ mà không dùng dụ ngôn, để ứng nghiệm lời tiên tri đã chép rằng: "Ta sẽ mở miệng nói lời dụ ngôn, Ta sẽ tỏ ra những điều bí nhiệm từ lúc dựng nên thế gian". Sau khi giải tán dân chúng, Người trở về nhà. Các môn đệ đến gặp Người và thưa rằng: "Xin Thầy giải thích dụ ngôn cỏ lùng trong ruộng cho chúng con nghe". Người đáp rằng: "Kẻ gieo giống tốt là Con Người. Ruộng là thế gian. Còn hạt giống tốt là con cái Nước trời. Cỏ lùng là con cái gian ác. Kẻ thù gieo cỏ lùng là ma quỷ. Mùa gặt là ngày tận thế. Thợ gặt là các thiên thần. Cũng như người ta thu lấy cỏ lùng, rồi thiêu đốt trong lửa thế nào, thì ngày tận thế cũng sẽ xảy ra như vậy: Con Người sẽ sai các thiên thần đi thu tất cả gương xấu và mọi kẻ làm điều gian ác khỏi nước Chúa, rồi ném tất cả chúng vào lửa: ở đó sẽ phải khóc lóc nghiến răng. Bấy giờ kẻ lành sẽ sáng chói như mặt trời trong Nước của Cha mình. Ai có tai để nghe thì hãy nghe".}

Tin Mừng Của Chúa

Nước Trời Là Viên Ngọc ...

Chúng ta hãy cố gắng trở nên như người lái buôn bán bỏ tất cả mọi thứ để đổi lấy viên ngọc quý, là thiên đàng. Hãy cố gắng tận dụng và đầu tư những của cải, sức lực và tài năng vào những công việc bác ái hữu ích cho con người.

Đầu tư để kiếm lợi ở đời này sẽ có ngày được ngày không, nhưng đầu tư vào thiên đàng chắc chắn là được chứ không mất. Chưa chắc hôm nay chúng ta có thể mua được cái bánh hamburger với giá \$1 đôla chưa cộng thuế, nhưng \$1 đôla có thể giúp chúng ta chui lọt vào nước trời với điều kiện ta phải có lòng thành bác ái và khát khao nước trời.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHÚA

Tháng 7 năm 2014

Ý Chung: Cầu cho thể thao: Xin cho việc thực hành các môn thể thao luôn là dịp tạo nên tình huynh đệ và giúp thăng tiến con người.

Ý Truyền Giáo: Cầu cho các giáo dân truyền giáo: Xin Thánh Thần nâng đỡ công việc của những người giáo dân loan báo Tin Mừng trong những nước nghèo khổ nhất.

Lịch Phụng Vụ Trong Tuần (21/7 - 27/7)

- 21/7 Thứ Hai trong tuần thứ XVI Mùa Quanh Năm
St 6:1-4,6-8; Tv 50:5-6,8-9,16-17,21,23; Mt 12:38-42
- 22/7 Thứ Ba trong tuần thứ XVI Mùa Quanh Năm
Thánh Maria Madalêna
St 7:14-15,18-20; Tv 85:2-4,5-6,7-8; Mt 12:46-50
- 23/7 Thứ Tư trong tuần thứ XVI Mùa Quanh Năm
Gr 1:1,4-10; Tv 71:1-2,3-4,5-6,15,17; Mt 13:1-9
- 24/7 Thứ Năm trong tuần thứ XVI Mùa Quanh Năm
Gr 2:1-3,7-8,12-13; Tv 36:6-7,8-9,10-11; Mt 13:10-17
- 25/7 Thứ Sáu trong tuần thứ XVI Mùa Quanh Năm
Thánh Giacôbê, Tông Đồ
Gr 3:14-17; Gr 31:10,11-12,13; Mt 13:18-23
- 26/ Thứ Bảy trong tuần thứ XVI Mùa Quanh Năm
Thánh Joachim và Anna, thân phụ mẫu Đức Mẹ
Gr 7:1-11; Tv 84:3,4,5-6,8,11; Mt 13:24-30
- 27/7 Chúa Nhật thứ XVII Mùa Quanh Năm
1 V 3:5,7-12; Tv 119:57-72,76-77,127-128,129-130;
Rm 8:28-30; Mt 13:44-52; Mt 13:44-46

Ý Lực Sống Trong Tuần

Rồi Đức Giê-su nói với mọi người: "Ai muốn theo tôi, phải từ bỏ chính mình, vác thập giá mình hằng ngày mà theo. Quả vậy, ai muốn cứu mạng sống mình, thì sẽ mất; còn ai liều mạng sống mình vì tôi, thì sẽ cứu được mạng sống ấy (Lc 9,23-24)

CHUYỆN GẮN XA...CHUYỆN QUANH TA

GIỌT NƯỚC MẮT CUỐI CÙNG

Một bà lão tin Chúa, nằm trên giường bệnh chờ chết. Ông chồng ngồi bên cạnh cầm tay vợ buồn bã. Cả hai đều biết rằng phút cuối cùng sắp tới, và sau đó hai người sẽ xa cách nhau. Một người vào cõi chết, một người ở lại cô đơn.

Cả hai đều đau thương ngậm ngùi. Bốn mắt nhìn nhau. Và nước mắt chan hòa trên gò má nhăn nheo của bà lão.

Người chồng chậm rãi lấy khăn lau khô mắt vợ, rồi với giọng run run ông bảo: "Mình ơi, cảm tạ Chúa, đây là những giọt nước mắt cuối cùng".

Ít phút sau đó, bà lão tắt thở. Không còn giọt nước mắt nào trào tuôn trên gương mặt bà nữa. Bà đã vào cõi vĩnh hằng với Chúa.

Nước mắt và chia ly hầu như lúc nào cũng là bạn đường của chúng ta trong cuộc sống.

Lúc hài nhi rời lòng mẹ, tiếng khóc khỏe mạnh bật ra, khi hình hài xinh xắn bắt đầu nhận không khí ở ngoài trời, ở cuộc đời. Những năm tháng sau đó, nước mắt chảy dài khi nhìn những đứa con rời tổ ấm vào xã hội sống với nghề nghiệp của chúng. Rồi đến một ngày hôn lễ, nước mắt vui buồn lẫn lộn khi cha mẹ đưa con cái về mái nhà mới. Cuối cuộc đời, cũng như đầu đời, nước mắt lại trào ra như làm trôi đi những kỷ niệm.

Cuộc đời như toàn là nước mắt cả.

Những người tin Chúa, biết rõ rằng sẽ có một ngày không còn nước mắt cũng như chia ly nữa. Ngày đó, Chúa hứa lau khô mọi gương mặt đau xót, và cuộc đời sẽ không còn ngăn cách nữa. Ngày đó mọi người tin Chúa sẽ sống với Ngài trong niềm hoan hoan bất tận.

Mỗi khi đưa tiễn một người tin Chúa vào lòng đất, bạn nên nhớ rằng, đối với người ấy, giọt nước mắt trước khi chết là giọt nước mắt cuối cùng. (Sưu tầm)



Thông Báo và Sinh Hoạt Cộng Đồng

THƯ MỜI HỌP

Los Angeles, ngày 24 tháng 6 năm 2014

Kính gửi: Quý Chức trong HĐMV. CĐCGVN/TGP/ LA.

Hội Đồng Mục Vụ CĐCGVN/ TGP/ LA sẽ tổ chức phiên họp định kỳ tại địa điểm và thời gian như sau:

**Địa điểm: Gx. Maria Regina – CĐ. Maria Nữ Vương
2150 W. 135th Street, Gardena, CA 90249**

Thời gian: 10:00 sáng Chúa Nhật, ngày 20/7/2014

**Liên lạc: Ông Bùi Đức Thịnh, Phó Nội Vụ Cộng Đồng.
ĐT: (714) 803-6038**

Xin kính mời Quý Chức hy sinh bớt chút thời giờ đến tham dự buổi họp đồng đủ. Sự hiện diện của Quý chức là dấu chỉ của tinh thần đoàn kết trong yêu thương và hiệp nhất, để xây dựng Cộng Đồng chúng ta trong Tổng Giáo Phận ngày một lớn mạnh và tốt đẹp.

Trân trọng kính mời,

Tm. BTV Cộng Đồng
Phêrô Nguyễn Hiếu Vinh
Chủ Tịch

Hiệp thỉnh:
Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng
Đại Diện Liên Lạc

KHÓA GIÁO LÝ NĂM 2014

THÔNG BÁO cùng toàn thể Cộng Đồng dân Chúa trong Tổng Giáo Phận Los Angeles, cách riêng Quý Thầy Cô Giảng viên Giáo Lý

“Loan báo Tin Mừng giữa những thách đố hôm nay” là chủ đề của khóa giáo lý do Cha Giáo Nguyễn Việt Hưng, ICM., Bề Trên Tổng Quyền Tu Hội Tận Hiến tại Mỹ và Việt Nam và cũng là Trưởng Ban Giáo Lý toàn quốc HOA KỶ

Thời gian: Ngày 16 đến 17 tháng 8 năm 2014

- Thứ bảy từ 8:30 sáng – 6 giờ tối
- Chúa Nhật từ 8:30 sáng – 3 giờ chiều

**Chú thích: vì ngày Thứ sáu (ngày 15/8/2014) Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội. Lễ buộc, nên chúng ta sẽ không có lớp vào tối thứ sáu

Địa điểm: Cộng Đoàn Phục Sinh, San Gabriel

Xin quý vị chủ tịch và các trưởng ban giáo lý khuyến khích cũng như tạo cơ hội để các Thầy Cô và toàn thể cộng đoàn dân Chúa đến tham dự và cùng học hỏi để hướng dẫn con cháu chúng ta.

Lệ phí cho khóa: \$65.00 bao gồm các bữa ăn sáng, trưa, tài liệu học tập và quà cho Cha Giáo

Tất cả các Thầy Cô đã có văn bằng trong quá khứ. Xin tiếp tục học hỏi, mỗi năm là 10 giờ và sau 3 năm sẽ cấp chứng chỉ lại. Khi đi khóa Giáo lý này cũng sẽ được trừ gờ (*Credit*).

Để ban tổ chức có thể lo chu đáo. Xin quý vị ghi danh sớm, mọi thắc mắc xin liên lạc với Thầy Phó Tế Nguyễn Văn Phước Email: vanpnguyen@yahoo.com - ĐT: 310-354-6954

Khoá huấn luyện môn đệ Chúa Giêsu trong quyền năng Thánh Linh - 3 ngày do Lm. Đình Thanh Sơn hướng dẫn.

Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng của TGP LA kính mời quý Cha, Thầy, Soeur, quý chức cùng quý Ông Bà Anh Chị và các bạn trẻ đến tham dự để Lời Chúa và Ý của Ngài được thực hiện vinh hiển.

Đây là khóa huấn luyện cách cầu nguyện thân mật, tăng trưởng đức tin cho ai muốn tới gần Chúa Giêsu hơn, chúc bạn sẵn sàng đón nhận món quà lớn này để làm môn đệ của Chúa cách mạnh dạn và đầy quyền năng của Thánh Thần.

- Roma 15:18-19: “Tôi phục vụ Thiên Chúa, thực hiện bằng lời nói việc làm, bằng sức mạnh của những dấu lạ điềm thiêng, bằng quyền năng của Thánh Thần. Như vậy, tôi đã làm tròn sứ mạng loan báo Tin Mừng Đức Kitô.”
- Matthêu 28:19: “Vậy anh em hãy đi và làm cho muôn dân trở thành môn đệ thầy.”

Địa điểm: Nhà nguyện nhỏ của Our Lady of Peace church
15444 Nordhoff St., Langdon Ave. North Hills, CA 91343

Thời gian: Thứ Sáu, Thứ Bảy ngày 1, 2 tháng 8, 2014: 8 giờ sáng - 9 giờ tối
Chúa Nhật ngày 3 tháng 8, 2014: 8 giờ sáng - 6 giờ chiều

Liên lạc và ghi danh: Bác TỰ (818) 895-7373, hoặc email chị Châu: ThanhLinhLA@gmail.com, hoặc vào trang web: ThanhLinhLA.org. Sẽ có chỗ ở lại cho người ở xa.

Lệ Phí: \$90 (cho khóa) + \$30 (ẩm thực) = \$ 120.

Đồng thuận,

Lm. Nguyễn Kim Đăng, ĐDLL, Lm. Nguyễn Tuấn Long, Quản Xứ, Phó tế Vũ Quốc Anh

VIỆT NAM SẮP CÓ ĐẠI HỌC CÔNG GIÁO ĐẦU TIÊN

Việc thành lập đại học mới đánh dấu một bước ngoặt lịch sử đối với Giáo Hội Công Giáo Việt Nam tại đất nước cộng sản này và là một bước tiến tới quyền tự do giáo dục trọn vẹn.

Trang Vatican Insider đưa tin: “Đại học Công giáo đầu tiên của Việt Nam không còn là một ảo tưởng nữa. Nó sắp trở thành một thực tại. Theo Đức cha Phaolô Bùi Văn Đọc, Tổng Giám mục Sài Gòn, cơ cấu có thể sẵn sàng trong vòng một năm tới. Nó sẽ đánh dấu một bước ngoặt quan trọng trong lịch sử Giáo Hội Công Giáo Việt Nam, dấu của một sự trở lại quyền tự do giáo dục, mà chính quyền cộng sản đã từ chối trong 60 năm qua”.

Cũng theo Vatican Insider, trong nhiều thập niên bị đứng ngoài hệ thống giáo dục độc quyền của nhà nước, các Giám Mục đã khai triển kế hoạch và hành động khi các ngài thấy một lỗ hổng nơi các trường học. Các ngài xem xét thành lập đối tác với Đại học Công Giáo Paris và đi đến ý tưởng thiết lập một Học viện Thần Học tại Sài Gòn. Đồng thời, các ngài tìm kiếm quy chế cho Học Viện mới từ Bộ Giáo Dục Công Giáo của Tòa Thánh. Đức Tổng Giám Mục Phaolô Bùi Văn Đọc nói điều này sẽ được cho phép “rất sớm”.

Vatican Insider trích dẫn lời Đức Cha Phaolô: “Chúng tôi tin chắc. Nó sẽ đánh dấu một bước tiến triển quan trọng vì ích chung của đất nước, một dấu hy vọng to lớn cho một tương lai tươi sáng hơn đối với Việt Nam”. “Giáo dục là chìa khóa và đối với Giáo Hội, sự tự do giáo dục là một phương tiện quan trọng thực hiện sứ mạng loan báo Tin Mừng cho xã hội hôm nay”. Các Giám mục sẽ thảo luận những bước cụ thể để thiết lập học viện mới này, vào cuộc họp sắp tới, sẽ diễn ra vào ngày 27-30/10/2014, tại Nha Trang.

(Trích Tý Linh, XBVN 14.07.2014/Vatican Insider)

ĐỨC GIÁO HOÀNG MỜI CÁC NGÔI SAO BÓNG ĐÁ THAM DỰ TRẬN ĐẤU “LIÊN TÔN VÌ HÒA BÌNH” Ở ROME

Các tên tuổi lớn trong làng túc cầu thế giới sẽ gặp nhau tại sân vận động Olympic Rôma vào tháng Chín tới đây trong một "trận đấu liên tôn vì hòa bình." Ý tưởng này là một phần trong dự án Scholas Occurrentes của Đức Thánh Cha Phanxicô. Ngài đã giao nhiệm vụ tổ chức trận đấu này cho cựu đội trưởng đội tuyển quốc gia Argentina là danh thủ Javier Zanetti.

Theo dự trù trận đấu sẽ diễn ra vào ngày 01/09, tại sân vận động Olympic của Rôma, không xa Vatican bao nhiêu. Danh thủ Zanetti sẽ không chỉ là người điều phối, anh cũng sẽ tham gia thi đấu, cùng với siêu sao Messi của Argentina, Zinadine Zidane của Pháp, Gianluigi Buffon và Francesco Totti của Ý, và những ngôi sao khác. Danh thủ Zanetti giải thích rằng: “Mục đích của trận đấu là để thúc đẩy đối thoại và đề cao việc chung sống hoà bình giữa các tôn giáo”.

Giáo hoàng Học viện Khoa học xã hội cũng tham gia vào việc tổ chức sự kiện này. Đến nay, vẫn chưa rõ là Đức Giáo Hoàng Phanxicô có tham dự trận đấu này hay không.

Olympic trong một trận đấu để vinh danh Đức Thánh Cha Phanxicô. Trong trận này, Argentina thắng Ý 2-1.

Đức Giáo Hoàng đã không ngừng ca ngợi khả năng của túc cầu trong việc đưa mọi người lại với nhau và xây dựng các mối quan hệ hữu nghị. (Theo *Đặng Tự Do*, baocongghiao.com)

ANH GIÁO TẤN PHONG GIÁM MỤC CHO PHỤ NỮ: MỘT TRỞ NGẠI CHO HIỆP NHẤT

“Quyết định của Giáo hội Anh giáo về việc chấp nhận cho phụ nữ được gia nhập hàng giám mục đã gây thêm cản trở trên con đường đi đến hiệp nhất, nhưng chúng ta vẫn cứ theo đuổi việc dẫn thân vào cuộc đối thoại đại kết, nhằm tìm kiếm sự hiểu biết nhau ngày một sâu sắc hơn và cộng tác với nhau trong phạm vi có thể”.

Đức cha Bernard Longley, TGM Birmingham, Chủ tịch Ủy ban Đối thoại và Hiệp nhất của Hội đồng Giám mục Công giáo Anh Quốc và xứ Wales, đã phát biểu như trên sau khi biết tin Công nghị Giáo hội Anh giáo tại Anh Quốc họp tại New York đã biểu quyết tán thành đề nghị phong chức giám mục cho phụ nữ.

Được biết đề nghị phong chức Giám mục cho phụ nữ đã từng là vấn đề gây chia rẽ trong Giáo hội Anh giáo nhiều năm qua. Về phía Giáo hội Công giáo, Đức TGM Bernard Longley ra tuyên bố nêu rõ ngài đánh giá cao câu mở đầu văn kiện của Công nghị Anh giáo nhìn nhận những lý do của những người trong Giáo hội Anh giáo vẫn tiếp tục cho rằng không được truyền chức giám mục cho phụ nữ, giống như chủ trương của Giáo hội Công giáo và Chính thống giáo. Ngài nói thêm:

“Tại thời điểm khó khăn này, một lần nữa chúng tôi nhìn nhận từ sau Công đồng Vatican II đã có những tiến bộ đại kết đáng kể và sự phát triển mối quan hệ hữu nghị vững chắc giữa các cộng đoàn của chúng ta”.

Đức TGM Birmingham kết thúc bài tuyên bố: “Chúng tôi sẽ làm tất cả những gì có thể để củng cố những mối liên hệ này và cùng nhau mưu tìm việc làm chứng cho Tin Mừng trong cuộc sống”.

Việc truyền chức giám mục cho phụ nữ từ nhiều năm qua đã được sự ủng hộ của TGM Canterbury, Justin Welby, lãnh đạo Anh giáo; và người tiền nhiệm Rowan Williams.

Theo dự kiến, các nữ giám mục đầu tiên của Anh giáo sẽ được truyền chức trước cuối năm nay và trong năm 2015.

Vào tháng Mười Một 2012, khi phần lớn giám mục và giáo sĩ chấp nhận việc truyền chức giám mục cho phụ nữ, thì Viện giáo dân đã không đạt đủ số phiếu 2/3 tán thành (với 132 phiếu tán thành, 74 phiếu chống), còn thiếu 6 phiếu nên đề nghị đã không được thông qua.

Trong Công nghị lần này, cả ba Viện (giám mục, giáo sĩ, giáo dân) đã tán thành với hơn 2/3 số phiếu nên đề nghị truyền chức giám mục cho phụ nữ trong Giáo hội Anh giáo đã được chấp nhận.

Cũng nên nhắc lại, Giáo hội Anh giáo tại Hoa Kỳ, Australia, Canada và Swaziland đã truyền chức giám mục cho phụ nữ từ nhiều năm qua. (Theo *Thành Thi*, baocongghiao.com)



Catholic Cruises and Tours

Come Sail Away on a 7-night Catholic Exotic Cruise.

Prices begin at \$1045 per couple which includes all port fees and taxes. Daily Mass and Rosary offered. We have a Priest onboard almost every weekly departure with Holland America Cruise Line. Deposit of only \$100 per person will reserve your cabin. Space is limited.

Thanks and God Bless,
Brian or Sally, coordinators 860.399.1785



www.CatholicCruisesAndTours.com

Are you ever alone?

You're never alone when you have a medical alert!

"I feel more independent, safe, and secure with my medical alert."

Less than \$1 per day

- No Long-Term Contracts
- Price Guarantee
- A+ Rating with BBB
- Made and Monitored in the USA

Call Today to learn more about our Special Offer.



1.877.801.8608 Toll Free

Life Matters

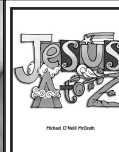
For more information go to www.usccb.org/respectlife



Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch
1-800-231-0805



Jesus A to Z

Michael O'Neill McGrath, OSFS

A colorful Catholic ABC book for kids and families! Includes a glossary of questions to help adults pass on their Catholic faith.

007199 9 x 12 Hardcover
 \$16.99 each • Special Offer — 2 for \$25.00!
800-566-6150 www.wlpmusic.com

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...
 Contact DAN DeMARTINI
 today at (800) 231-0805
demartinid@jspaluch.com

J.S. Paluch  **WORLD LIBRARY PUBLICATIONS**
 Company the music and liturgy division of J.S. Paluch Company, Inc.

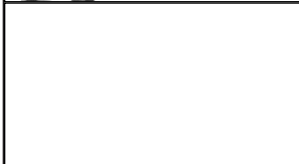
ROY C. ADDLEMAN & SON FUNERAL HOME, INC.

11338 Valley Blvd., El Monte, CA 91731 Điện Thoại: (626) 442-1000. Lic. # FD 261

Do gia đình Công Giáo làm chủ và điều hành. Gia đình chúng tôi đã phục vụ quý khách từ năm 1925. Nhân viên nhiều kinh nghiệm, tận tâm và thông hiểu phong tục chôn cất của người Công Giáo Việt Nam. **BẢO ĐẢM GIÁ HẠ NHẤT. XIN LIÊN LẠC: JIM hoặc BILL**

EXOTIC FRUITS TRAI CAY
Ban Cac Loai Trai Cay Tuoi Viet Nam
Cell: (626) 840-1909
8450 E. Valley Blvd. #104 Rosemead, CA 91770

Co NHAN FOOD STAMPS
WE ACCEPT FOOD STAMPS

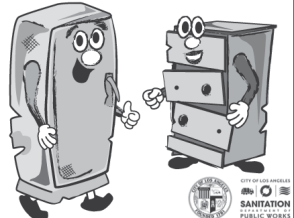


License #649827 Electrical & A/C
TRAN QUAN ELECTRIC
AIR CONDITIONING & HEATING
Tel: (626) 285-5943 Cell: (626) 674-1555

Teeny Tots Preschool
Hawthorne, CA
Lic. #197418922

Nhân dạy học và giữ trẻ em từ 8 tuần tới 10 tuổi
Giáo viên phụ trách: Tina Phạm
Cửu Huỳnh Trưởng Thiếu Nhi Thánh Thể, Cử Nhân Giáo Dục trẻ em
Bảo hiểm đầy đủ
Xin liên lạc 424-675-4403
www.teenytotspreschool.com

WANT FREE BULKY ITEM PICKUP? CALL 3-1-1 or 800-773-2489



CatholicMatch® California
CatholicMatch.com/myCA

Golden Income Tax
Khai thuế
* Individual/ Thuế Cá Nhân
* Business/ Thuế Cơ Sở Thương Mại
* Corporation/ Thuế Tổ Hợp
Bring your last year income tax
We will review it for FREE!
Chúng tôi có giá đặc biệt cho khách hàng mới
Call Kim & Nikki Nguyễn
Enrolled Agents
310-350-3609
4711 Artesia Blvd, Suite C, Lawndale CA 90260

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.



Bác sĩ NHA KHOA VŨ THÚY HỒNG, DDS
Tel (562) 438-9437
Nha khoa gia đình & thẩm mỹ
3000 E. Anaheim Street, Long Beach, CA 90804

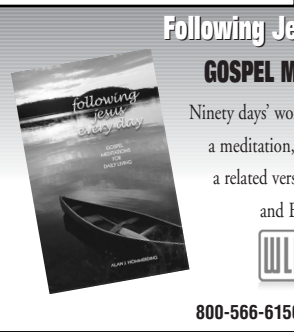
Bác sĩ NHÂN KHOA VŨ HỒNG PHƯƠNG, OD
Tel (562) 438-9438
Khám mắt & làm kính tại chỗ
3000 E. Anaheim Street, Long Beach, CA 90804

TOBIA CASKET
www.tobiacasket.com
• Complete funeral goods as caskets, grave markers, flowers w/discount price.
• Cemetery broker: We have a lot of cemetery properties on sale.
• Funeral and cemetery planning.
Lic. #0G94331

VFI Valley Financial Investments, Inc.
9017 Reseda Blvd., Suite 212 Northridge, CA 91324
Office: 818-717-0939
818-717-8706
valleyfinancial@yahoo.com
Đức Phạm • Lic #01125283 • Cell: 818-652-0866
Ngọc-Hà Hoàng • Lic #01157844 • Cell: 818-652-0698
Brokers / Owners

PRO ESTATE REALTY
Chuyên
• Mua Nhà - Bán Nhà - Đất - Apartment
• Vay Tiền - Tài Trợ - Tài Tài Trợ
• Tiền Lãi Thấp - Lệ Phí Nhẹ
• Thủ Tục Nhanh Chóng - Dễ Dàng
• Kinh Nghiệm - Kín Đảo và được tin nhiệm trên 16 năm qua

Following Jesus Every Day: GOSPEL MEDITATIONS FOR DAILY LIVING
Ninety days' worth of Gospel verses and reflections including a meditation, a prayer, a simple activity for the day and a related verse from the Old Testament. Ideal for Lent and Eastertide, or for any time of year!



WLP WORLD LIBRARY PUBLICATIONS
the music and liturgy division of J.S. Paluch Company, Inc.
800-566-6150 • www.wlp.jspaluch.com/13182.htm

Saint Margaret Sunday Missal
Designed to be *Your Personal Prayer Companion* through 2030
Readings • Reflections • Prayers
In Stock & Ready to Order Today.
CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95
800-566-6150 • www.wlpmusic.com

EXIT EXIT PLATINUM REALTY
20812 Ventura Blvd., Suite 101 Woodland Hills, CA 91364
Mua nhà, bán nhà, làm loan.
Có trương trình cho những người self-employ.
Bán nhà short sale không lấy lệ phí.
Xin liên lạc với Hải để biết thêm chi tiết.
(818) 984-4851
Hai4House@yahoo.com



HAI LE
Realtor
BRE Lic.# 01747343

SAINT MARGARET SUNDAY MISSAL
Designed to be *Your Personal Prayer Companion* through 2030
Readings • Reflections • Prayers
In Stock & Ready to Order Today.
CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95
800-566-6150 • www.wlpmusic.com

CRAWFORD MORTUARY
8717 TAMPA AVE., NORTHRIDGE
Affordable Funerals FD - #1228 **(818) 349-9701**

Paluch Partners - a simple way for you to partner with service providers who support your parish through their sponsorship of the parish bulletin.

What if you are Alone and have an Emergency?

Just One Push of a Button can Protect You from **Emergencies at Home and Away!**

✓ Medical ✓ Falls
✓ Fire ✓ Burglary

You're never alone with **LIFEWATCH!**

AS LOW AS \$1 A DAY!

888.290.8871
www.lifewatch-usa.com

LIFEWATCHUSA

"I'm never alone with LIFEWatch."
- Dick Van Patten

NOW WITH GPS!

Easily access your parish's latest bulletin and all the sponsors who advertise. Their contribution allows parish bulletin communication to be free of charge for your parish. Support them by taking advantage of the services they provide.

Paluch PARTNERS

www.PALUCHPARTNERS.com